

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Ястребов Олег Александрович  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 03.06.2022 15:44:16  
Уникальный программный ключ:  
ca953a0120d891083f939673078ef1a989d7a18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов»**

*Институт Мировой Экономики и бизнеса*

---

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**ПРАКТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ  
(ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)**

---

(наименование дисциплины/модуля)

**Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:**

**45.04.02 «ЛИНГВИСТИКА» (магистратура)**

---

(код и наименование направления подготовки/специальности)

**Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):**

**«Иностранный язык профессионального общения и специализированный перевод»**

---

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

**2022 г.**

## 1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Практика профессиональной коммуникации (второй иностранный язык)» является формирование и совершенствование иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции, направленной на общение в условиях межличностной и межкультурной профессиональной коммуникации с носителями языка.

## 2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Практика профессиональной коммуникации (второй иностранный язык)» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального	УК-4.1. Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке
		УК-4.2. Переводит академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного языка или на иностранный язык
		УК-4.3. Использует современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации
ОПК-1	Владеет системой теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, системой ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка	ОПК-1.1. Использует ценности, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка
		ОПК-1.2. Разбирается в системе теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка
		ОПК-1.3. Грамотно использует тенденции развития системы изучаемого иностранного языка в своей профессиональной деятельности
ОПК-4	Способен порождать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах	ОПК-4.1. Порождает и понимает речевые произведения на изучаемом иностранном языке
		ОПК-4.2. Владеет устной и письменной формами в разных сферах общения

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
	применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	
<b>ОПК-5</b>	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в соответствии с конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, с правилами и традициями межкультурного профессионального общения с носителями изучаемого языка	ОПК-5.1. Осуществляет межъязыковое и межкультурное взаимодействие в соответствии с конвенциями речевого общения в иноязычном социуме
		ОПК-5.2. Знает и грамотно следует правилам и традициям межкультурного профессионального общения с носителями изучаемого языка
<b>ПК-1</b>	Способен осуществлять межкультурную коммуникацию и языковое посредничество во всех формах и видах, во всех сферах деятельности человека и общества	ПК-1.1. Осуществляет межкультурную коммуникацию и языковое посредничество в устной форме с соблюдением норм устной речи
		ПК-1.2. Осуществляет межкультурную коммуникацию и языковое посредничество в письменной форме с соблюдением норм письменной речи
		ПК-1.3. Осуществляет межкультурную коммуникацию и языковое посредничество в профессиональной деятельности человека и общества (владеет профессиональной терминологией, профессиональным жаргоном и стилем общения в данном профессиональном сообществе)
		ПК-1.4. Осуществляет межкультурную коммуникацию и языковое посредничество в сфере делового общения (владеет этикой делового общения с учетом культурных особенностей)
<b>ПК-3</b>	Способен осуществлять общение посредством изучаемого языка, то есть передавать мысли и обмениваться ими в различных ситуациях в процессе взаимодействия	ПК-3.1. Осуществляет общение посредством изучаемого языка, передает мысли и обменивается ими в различных ситуациях в процессе взаимодействия с другими участниками коммуникации
		ПК-3.2. Грамотно использует систему языковых и речевых норм

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
	с другими участниками коммуникации, правильно используя систему языковых и речевых норм и выбирая коммуникативное поведение, адекватное аутентичной ситуации общения	ПК-3.3. Выбирает коммуникативное поведение, адекватное аутентичной ситуации общения
		ПК-3.4. Используемая система языковых и речевых норм и выбранное коммуникативной поведение способствует эффективному достижению прагматической задачи общения.
ПК-4	Владеет конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка	ПК-4.1. Осуществляет межкультурное и профессиональное общение в соответствии с конвенциями речевого общения в иноязычном социуме
		ПК-4.2. Соблюдает правила и традиции межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка

### 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Практика профессиональной коммуникации (второй иностранный язык)» относится к обязательной части блока Б1.О.02.

В рамках ОП ВО обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Практика профессиональной коммуникации (второй иностранный язык)».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального	Практика профессиональной коммуникации (основной иностранный язык)	Теория и практика межкультурной деловой коммуникации; Практикум по культуре профессионального общения (второй иностранный язык); Практикум по культуре профессионального общения (основной иностранный язык) Педагогическая практика
ОПК-1	Владеет системой теоретических и	Практика профессиональной	Теория и практика письменного

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
	эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, системой ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка	коммуникации (основной иностранный язык)	специализированного перевода; Теория и практика устного специализированного перевода; Теория и практика межкультурной деловой коммуникации; Практикум по культуре профессионального общения (второй иностранный язык); Практикум по культуре профессионального общения (основной иностранный язык); Научная коммуникация; Реферирование и аннотирование специализированных текстов; Переводческий анализ специализированных текстов; Специализированный реферативный перевод текстов; Профессиональное редактирование специализированных текстов; Перевод деловых документов
ОПК-4	Способен порождать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	Практика профессиональной коммуникации (основной иностранный язык)	Практикум по культуре профессионального общения (второй иностранный язык); Практикум по культуре профессионального общения (основной иностранный язык); Научная коммуникация; Реферирование и аннотирование специализированных текстов Педагогическая практика Преддипломная практика

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
ОПК-5	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в соответствии с конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного профессионального общения с носителями изучаемого языка	Практика профессиональной коммуникации (основной иностранный язык)	Теория и практика межкультурной деловой коммуникации; Практикум по культуре профессионального общения (второй иностранный язык); Практикум по культуре профессионального общения (основной иностранный язык); Перевод текстов в контексте межкультурной коммуникации; Научная коммуникация; Реферирование и аннотирование специализированных текстов; Практикум устного специализированного перевода
ПК-1	Способен осуществлять межкультурную коммуникацию и языковое посредничество во всех формах и видах, во всех сферах деятельности человека и общества	Практика профессиональной коммуникации (основной иностранный язык)	Теория и практика письменного специализированного перевода; Теория и практика устного специализированного перевода; Теория и практика межкультурной деловой коммуникации; Практикум по культуре профессионального общения (второй иностранный язык); Практикум по культуре профессионального общения (основной иностранный язык); Научная коммуникация; Реферирование и аннотирование специализированных текстов Учебная практика
ПК-3	Способен осуществлять	Практика профессиональной	Практикум по культуре профессионального

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
	общение посредством изучаемого языка, то есть передавать мысли и обмениваться ими в различных ситуациях в процессе взаимодействия с другими участниками коммуникации, правильно используя систему языковых и речевых норм и выбирая коммуникативное поведение, адекватное аутентичной ситуации общения	коммуникации (основной иностранный язык)	общения (второй иностранный язык); Практикум по культуре профессионального общения (основной иностранный язык); Научная коммуникация; Реферирование и аннотирование специализированных текстов Педагогическая практика
ПК-4	Владеет конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка	Практика профессиональной коммуникации (основной иностранный язык)	Практика профессиональной коммуникации (второй иностранный язык); Практикум по культуре профессионального общения (второй иностранный язык); Практикум по культуре профессионального общения (основной иностранный язык); Научная коммуникация; Реферирование и аннотирование специализированных текстов; Теория и практика межкультурной деловой коммуникации

\* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

#### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Практика профессиональной коммуникации (второй иностранный язык)» составляет 3 зачетные единицы.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **ОЧНОЙ** формы обучения

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.	Семестр(-ы)			
		1	2	3	4
<i>Контактная работа, ак.ч.</i>	34	34			
в том числе:					
Лекции (ЛК)					
Лабораторные работы (ЛР)					
Практические/семинарские занятия (СЗ)	34	34			
<i>Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.</i>	56	56			
<i>Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.</i>	18	18			
<b>Общая трудоемкость дисциплины</b>	ак.ч.	<b>108</b>	<b>108</b>		
	зач.ед.	<b>3</b>	<b>3</b>		

Таблица 4.2. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **ОЧНО-ЗАОЧНОЙ** формы обучения\*

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.	Семестр(-ы)			
		1	2	3	4
<i>Контактная работа, ак.ч.</i>					
в том числе:					
Лекции (ЛК)					
Лабораторные работы (ЛР)					
Практические/семинарские занятия (СЗ)					
<i>Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.</i>					
<i>Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.</i>					
<b>Общая трудоемкость дисциплины</b>	ак.ч.				
	зач.ед.				

\* - заполняется в случае реализации программы в очно-заочной форме

Таблица 4.3. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **ЗАОЧНОЙ** формы обучения\*

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.	Семестр(-ы)			
		1	2	3	4
<i>Контактная работа, ак.ч.</i>					
в том числе:					
Лекции (ЛК)					
Лабораторные работы (ЛР)					
Практические/семинарские занятия (СЗ)					
<i>Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.</i>					
<i>Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.</i>					
<b>Общая трудоемкость дисциплины</b>	ак.ч.				
	зач.ед.				

\* - заполняется в случае реализации программы в заочной форме



## 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

### Испанский язык

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы*
<b>1 семестр (18ч)</b>		
Раздел 1. Presentaciones	Тема 1.1. Gramática: Alfabeto. Nombre sustantivo	C3
	Тема 1.2. Lectura: Presentación	C3
	Тема 1.3. Audición: ¿De qué país eres?	C3
	Тема 1.4. Comunicación: Conversación de ¿qué país eres?	C3
	Тема 1.5. Escritura: Mapa de España	C3
Раздел 2. Saludos	Тема 2.1. Gramática: Verbo. Conjugaciones. Pronombres personales/genero	C3
	Тема 2.2. Lectura: Mi primer día en la universidad. Saludos	C3
	Тема 2.3. Audición: Conversación de ¿Cómo te llamas?	C3
	Тема 2.4. Comunicación: Conversación de ¿de dónde eres?	C3
	Тема 2.5. Escritura: Completar la ficha de datos	C3
	Промежуточная аттестация	
Раздел 3. Familia	Тема 3.1. Gramática: Artículo/Genero/ Pronombres	C3
	Тема 3.2. Lectura: Familia	C3
	Тема 3.3. Audición: Familia	C3
	Тема 3.4. Comunicación: Familia hispana	C3
	Тема 3.5. Escritura: Dibujar y describir su árbol geneológico	C3
	Аттестация	

### Французский язык

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы*
<b>1 семестр (18 ч)</b>		
Раздел 1. Faites connaissance	Тема 1.1. Grammaire: Les adjectifs démonstratifs, le future proche	C3
	Тема 1.2. Compréhension orale: Faire connaissance	C3
	Тема 1.3. Expression orale: Parler de soi, de ses activités	C3
Раздел 2. Communiquez en ligne	Тема 2.1. Grammaire: Les verbes en –IR, les verbes <i>pouvoir</i> et <i>devoir</i>	C3

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы*
	Тема 2.2. Compréhension écrite: Faire des propositions	C3
	Тема 2.3. Compréhension orale: La communication téléphonique et informatique	C3
Раздел 3. Partez en déplacement	Тема 3.1. Grammaire: Les pronoms interrogatifs, les expressions impersonnelles	C3
	Тема 3.2. Compréhension écrite: Les transports en commun	C3
	Тема 3.3. Expression orale: Des actions de déplacement	C3
Раздел 4. Organisez votre journée!	Тема 4.1. Grammaire: Les adjectifs démonstratifs,	C3
	Тема 4.2. Compréhension orale: Des activités professionnelles	C3
	Тема 4.3. Compréhension orale: Des partenaires professionnels	C3

### Итальянский язык

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы*
<b>1 семестр (18 ч)</b>		
Раздел 1. Imprese e società	Тема 1.1. 1. L'azienda	C3
	Тема 1.2. Le forme giuridiche delle società	C3
	Тема 1.3. Caratteristiche delle società. Struttura organizzativa dell'azienda.	C3
Раздел 2. Contratti e fatture	Тема 2.1. Il contratto	C3
	Тема 2.2. Il contratto di compravendita	C3
	Тема 2.3. Clausole contrattuali. Fattura e iva	C3
Раздел 3. Banche e investimenti	Тема 3.1. Banche in Italia. Operazioni creditizie	C3
	Тема 3.2. Forme di pagamento	C3
	Тема 3.3. Investimenti finanziari	C3
Раздел 4. Business plan e marketing	Тема 4.1. Il business plan	C3
	Тема 4.2. Le strategie di marketing	C3

### Немецкий язык

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы*	
<b>1 семестр (18 ч)</b>			
Раздел 1. Guten Tag. Mein Name ist...	Тема 1.1. Грамматика: Personalpronomen. Говорение: Begrüßung	C3	2

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы*	
	Тема 1.2. Грамматика: W-Fragen. Говорение: Aussagen. Abschied.	C3	2
	Тема 1.3. Грамматика: Verbkonjugation. Чтение: Alphabet.	C3	2
Раздел 2. Familie und Freunde	Тема 2.1. Possessivartikel. Familienmitglieder.	C3	2
	Тема 2.2. Präposition in. Wohnort.	C3	2
	Тема 2.3. Zahlen 0-20.	C3	2
Раздел 3. Essen und Trinken	Тема 3.1. Ja/nein-Fragen. Dinge und Mengen benennen.	C3	2
	Тема 3.2. Nullartikel. Einkaufsgespräche führen.	C3	2
	Тема 3.3. Zahlen 21-100. Negation.	C3	2

### Китайский язык

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы*
<b>1 семестр</b>		
Раздел 1. 收入与消费	Тема 1.1. 课文, 生词	C3
	Тема 1.2. 学习普通词语, 常用表达式	C3
	Тема 学习专业词语	C3
Раздел 2. 价格与价值	Тема 2.1. 课文	C3
	Тема 2.2. 学习普通词语, 常用表达式	C3
	Тема、学习专业词语, 课文	C3
Раздел 3. 供给与需求	Тема 3.1. 课文, 生词	C3
	Тема 3.2. 学习普通词语, 常用表达式	C3
	Тема学习专业词语, 扩展阅读	C3

### Корейский язык

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы*
<b>1 семестр</b>		
Раздел 1. 계약	Тема 1.1 근로계약, 무역계약, 매매계약, 임대자계약.	C3
	Тема 1.2. 보증금, 상금, 중도금, 상여금, 축의금, 조의금	C3
Раздел 2. 신제품 개발	Тема 2.1. 선보이다, 출시하다, 시제품, 개발, 제작	C3
	Тема 2.2. 판매율, 성장률, 화률, 상승률, 이혼률	C3

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы*
Раздел 3. 광고	Тема 3.1. 광고 휴과, 광고를 의뢰하다, 광고를 내다, 광고를 신다, 광고 문구	C3
	Тема 3.2. 고가/저가, 고급/저급, 고층/저층, 고임금/저임금, 고비용/저비용	C3
Раздел 4. 홈쇼핑	Тема 4.1. 상담원, 결제, 쇼호스트, 자동 주문, 모이자 할부, 선착순	C3
	Тема 4.2. 구매력, 경제력, 자금력, 영향력, 잠재력	C3
Раздел 5 시장 조사	Тема 5.1 시장성, 시장 점유율, 전망, 성장, 독점	C3
	Тема 5.2. 차별화, 온난화, 대중화, 고급화, 자동화	

\* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – семинарские занятия.

## 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	323 Мультимедиа проектор Casio XJ-M250 Экран настенный Digis Dsob-1106 340 Мультимедиа проектор Casio XJ-F100W Экран настенный Digis Dsem-1105 330 Мультимедиа проектор Casio XJ-M250 Экран настенный Digis Dsob-1106
Компьютерный класс	Компьютерный класс для проведения занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная персональными компьютерами (в количестве ___ шт.), доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций.	472 Ноутбук Asus X751L Intel I5 1700 MHz/8 GB/1000 GB/DVD/audio (15 шт.) Мультимедиа проектор Benq MW526 Экран 220*220 MS Windows 8.1 64bit Microsoft Office 2013

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
		SDL Trados Studio 2015 Adobe Reader FastStone Image Viewer
Для самостоятельной работы обучающихся	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	324 Мультимедиа проектор Casio XJ-M250 Экран настенный Digis Dsob-1106

\* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

*Основная литература:*

### **Немецкий язык**

Shritte 2. International [Текст] : Kursbuch+arbeitsbuch / D. Niebisch [и др.]. - Книга на немецком языке. - Munchen : Hueber Verlag, 2019.

### **Итальянский язык**

Laura Incalcaterra McLoughlin, Luisa Pla-Lang, Giovanna Schiavo-Rotheneder. Italiano per economisti - edizione aggiornata – Alma Edizioni, 2018.

Monica Piantoni, Rosella Bozzone Costa, Luisa Fumagalli. Volentieri! Corso di lingua e cultura italiana. B1-B2. – Loescher Editore, 2021.

Maria Chiara Ferro, Natalia Guseva. Affare fatto!: La mediazione russoitaliano in ambito commerciale. – Hoepli, 2020.

### **Испанский язык**

Учебник с диском: **Libro del alumno + CD Nuevo Espanol en marcha. A1 (Nivel Inicial)** авт: Francisca Castro, Pilar Diaz, Ignacio Roderо, Carmen Sardinero ISBN: 9788497783736

Рабочая тетрадь с диском: **Nuevo Espanol en marcha 1 (A1) Cuaderno de ejercicios + CD** Авт: Francisca Castro, Pilar Diaz, Ignacio Roderо, Carmen Sardinero ISBN: 9788497783743

### **Французский язык**

В.Н. Луковцева, Н.В. Полякова, Е.В. Паничева, Т.М. Качалина Французский язык для экономистов. Общая экономика ,Le francais economique. Economie Générale, Российский университет дружбы народов, 2019.

Dubois A.-L., Tauzin B. Objectif Express1. Le monde professionnel en français. Hachette, 2019.

Cherifi S., Girardeau B., Mistichelli M. Travailler en français en entreprise 2. Les éditions Didier, 2019.

### **Китайский язык**

经贸汉语。阅读教程。北京语言大学出版社， 2019

## **Корейский язык**

Ким Миок <Ёнсэ=Енсе>. Корейский для делового общения: Учебное пособие/ [et al.]. —Сеул: Издательство университета Ёнсэ, 2010: —306 с.

### *Дополнительная литература:*

## **Немецкий язык**

Swerlowa O. **Grammatik & Konversation**. – Langenscheidt, 2019.

Hering A., Matussek M. Em Übungsgrammatik. – Hueber, 2017.

Hirschfeld U., Kessler Ch., Langhoff B., Reinke K. Phonetik intensiv. – Langenscheidt, 2018.

## **Итальянский язык**

Daniela Pepe, Giovanni Garelli. Al lavoro! Corso di italiano per stranieri in contesto lavorativo.

Livello A2: Volume A2 - Loescher Editore, 2017.

Равиддин Шамилов: Введение в коммерческий перевод. Итальянский язык. Учебное пособие. – Флинта, 2021 г.

## **Испанский язык**

Родригес – Данилевская Е.И., Степунина И.Л., Патрушев А.И. Учебник испанского языка. – Черо, 2015

Дышлевая Ирина Анатольевна. Курс испанского языка для начинающих [Текст] / И.А.

Дышлевая. - 2-е изд., испр. и доп. - СПб. : Юникс, 2014, 2015, 2017, 2020. - 390 с. : ил.

Prost Gisele. Al dia. Curso de espanol para los negocios: nivel inicial / G. Prost, A.N. Fernandez. -

Книга на испанском языке. - Madrid : SGEL, 2006, 2007, 2018.

## **Французский язык**

A.Georges S. Maigret se fâche. – Просвещение, 2019.

B.Maurois A. Nouvelles. – М., 2020.

C.Moliere. Le malade imaginaire. – Gallimard, 2019.

D.Georges S. Malempin. – Gallimard, 2019.

## **Китайский язык**

Болтовская М. А., Репнина Е. К. «Практический курс китайского языка». – М., 2020.

## **Корейский язык**

Корейский язык: справочник по грамматике/О. А. Трофименко. —Москва: Живой язык, 2015. —224 с

Ли Иртин Русско-корейский и корейско-русский словарь экономической лексики/сост. Ли Иртин. —М.: Изд-во МЦК МГУ, 2005. —608 с.

Краткий корейско-русский русско-корейский экономический словарь: более 500 сл. и словосочетаний/И. И. Подпругина; М-во образования Рос. Федерации, Иркут. гос. техн. ун-т. —М.: Муравей, 2004. —95 с.

### *Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:*

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН  
<http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>

- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>

- ЭБС «Консультант студента» [www.studentlibrary.ru](http://www.studentlibrary.ru)

- ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com/>

- ЭБС «Троицкий мост»

- .....

## 2. Базы данных и поисковые системы:

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации  
<http://docs.cntd.ru/>

- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>

- поисковая система Google <https://www.google.ru/>

- реферативная база данных SCOPUS  
<http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>

- .....

*Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля\*:*

1. Методические указания по подготовке к практическим занятиям по дисциплине «Практика профессиональной коммуникации (второй иностранный язык)».

Активные методы обучения, которые используются в преподавании:

- учебные групповые дискуссии,

В учебной дискуссии решение проблемы предстоит найти в учебном процессе данной группой лиц и в данной аудитории. Целью является процесс поиска, который должен привести к объективно известному, но субъективно, с точки зрения студентов, новому знанию.

При проведении дискуссии необходимо, чтобы студенты-участники ясно представляли себе предмет, общие рамки дискуссии и порядок ее проведения. Организуя дискуссию, преподаватель создать благоприятную, психологически комфортную обстановку. Рассадить участников в круг. Кроме того, важно предварительное прояснение темы, вопроса. Вводная часть строится так, чтобы актуализировать имеющиеся у участников знания, ввести необходимую информацию, создать интерес к проблеме.

Существует несколько вариантов организации вводной части дискуссии:

1. Краткое предварительное обсуждение вопроса в малых группах;

2. Введение темы разговора через заранее поставленное перед одним или двумя участниками задание выступить с вводным проблемным сообщением, раскрывающим постановку проблемы;

3. Использование краткого предварительного опроса по теме.

Любой из вариантов не должен занимать много времени, чтобы можно было быстрее перейти к дискуссии.

Для эффективного проведения дискуссии необходимо предпринять ряд последовательных шагов:

1. Распределить роли-функции в дискуссионной группе (ведущий (организатор), аналитик, протоколист, наблюдатель).

2. Определить порядок работы при обсуждении проблемы в дискуссионных группах (постановка проблемы; разбивка участников на группы, распределение ролей в малых

группах, пояснение руководителя о том, каково ожидаемое участие участников в дискуссии; обсуждение проблем в малых группах; представление результатов обсуждения перед всем коллективом; продолжение обсуждения и поведение итогов).

- обучающие (деловые и ролевые) игры,

В ряду активных форм обучения студентов особое место принадлежит игре (обучающей, деловой, дидактической), которая наиболее адекватно отражает социально-психологические особенности молодежи как объекта и субъекта обучения и воспитания и учебные тренинги.

Учебные игры помогают формировать такие важные ключевые квалификации специалистов, как коммуникативные способности, толерантность, умение работать в команде, самостоятельность мышления. Обучающие игры строятся по принципу имитации разнообразных ситуаций познания и общения. Непосредственно на занятиях могут использоваться отдельные фрагменты игры: разыгрывание ролей, например, студенту предлагается роль «полемиста», задающего докладчику трудные вопросы, или, когда наиболее подготовленному студенту поручается провести обсуждение одного из вопросов, вынесенных на практическое занятие.

Деловая игра требует соблюдения некоторых последовательных шагов:

Первое – доведение задачи до участников. Распечатанный текст задачи должен быть у каждого участника (что касается условий игры, то заранее следует договориться: принимаются ли они те же, что и в реальной жизни при решении сходных задач, или же вносятся какие-либо игровые изменения).

Второе – это создание команд. Команды формируются любым образом, при этом они вправе присвоить себе какие-нибудь названия или номера.

Третье – это непосредственная работа команд.

Затем каждая команда готовит короткий (до 10 минут) устный доклад о своих под-ходах и методах решения задачи и о самом решении. Доклад составляется в произвольной формы. Выбор формы доклада – тоже игровой результат.

После заслушивания докладов необходимо оценить их, сравнить и подвести итоги. Это важная часть учебного процесса.

При применении метода ролевых игр организаторам следует придерживаться не-которых рекомендательных указаний:

1. Необходимо тщательно разрабатывать план ролевой игры, имея литературу для разработки ролей или досье материалов для основных ролей. Желательно иметь не менее двух аудиторий для работы групп, поскольку разработка ролей дело творческое.

2. Эффективность ролевых игр определяется новизной переживания, поэтому если их использовать при каждом удобном случае, то ценность этой интерактивной технологии снижается.

3. Численность рабочих групп должна быть небольшой (до 10 человек). Такая численность позволяет создать неформальную творческую обстановку, способствующую продуктивному обучению.

4. Желательно привлекать к ролевой игре помощников. Ими могут быть другие преподаватели или аспиранты, ведущие исследование по теме игры.

5. При возможности делайте видеозапись, которая обеспечит обратную связь и подтвердит те или иные положения.

Учебный тренинг – это метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений, навыков и личностных качеств. Под ним понимается интенсивная кратковременная (2 часа) форма обучения в составе группы (10-12 чел.), направленная на усвоение теоретического материала и его закрепление, а также формирование умений профессиональной деятельности.

\* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**



## 8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ


Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система\* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины «Практика профессиональной коммуникации (второй иностранный язык)» представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины <https://esystem.rudn.ru/course/view.php?id=935>.

\* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН.

### РАЗРАБОТЧИКИ:

_____	_____	_____
Должность, БУП	Подпись	Фамилия И.О.
_____	_____	_____
Должность, БУП	Подпись	Фамилия И.О.
_____	_____	_____
Должность, БУП	Подпись	Фамилия И.О.

### РУКОВОДИТЕЛЬ БУП: КИЯ ЭкФ

_____		<b>Малюга Е.Н.</b>
Наименование БУП	Подпись	Фамилия И.О.

### РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО: Заведующий КИЯ ЭкФ

_____		<b>Малюга Е.Н.</b>
Должность, БУП	Подпись	Фамилия И.О.